

Wstęp

- 15** Poezja i inne sprawy niemożliwe
(perspektywa polonisty)
- 23** Poezja Dragana Boškovicia, czyli wielka ucieczka
(perspektywa slawisty)

Otac – Ojciec

- 40** *Kada bih bio pesnik*
Gdybym był poetą
- 46** *Grad i knjige*
Miasto i książki
- 48** *Otac je učio*
Ociec nauczał
- 50** *Imala je tužne oči*
Miała smutne oczy
- 52** *Blažena Ivanka od Straha*
Błogosławiona Ivanka Bojaźliwa
- 60** *Testament*
Testament
- 66** *Suze*
Łzy
- 70** *Čitati poeziju*
Czytać poezję

The Clash

- 78** *Kada bih bio pesnik (Udri taj bubanj, Alfonso!)*
Gdybym był poetą (Uderz w tę perkusję, Alphonso!)
- 82** *Kada bih bio pesnik (Izgibosmo, Gospode!)*
Gdybym był poetą (Giniemy, Panie!)
- 86** *Legitimacija nemira*
Legitymacja niepokoju
- 90** *Just keep swimming*
Just keep swimming
- 94** *Because the night*
Because the night
- 98** *Pitaj Alisu!*
Spytaj Alicję!
- 102** *Grčka*
Grecja
- 108** *Odiseja*
Odyseja
- 116** *Sound of sinners*
Sound of sinners
- 120** *Grad (I)*
Miasto (I)
- 124** *Grad (II)*
Miasto (II)
- 128** *Grad (III)*
Miasto (III)

- 132** *Grad (IV)*
 Miasto (IV)
- 136** *Grad (V)*
 Miasto (V)
- 140** *Grad (VI)*
 Miasto (VI)
- 142** *Grad (VII)*
 Miasto (VII)
- 146** *Hamburg calling*
 Hamburg calling
- 150** *(Fuga)*
 (Fuga)
- 154** *Ravno u pakao*
 Prosto do piekła
- 158** *Danas je umro David Bowie (I)*
 Dzisiaj umarł David Bowie (I)
- 162** *Danas je umro David Bowie (II)*
 Dzisiaj umarł David Bowie (II)
- 166** *Into my arms*
 Into my arms
- 176** *Onomatopeje*
 Onomatopeje
- 180** *Kva-kva!*
 Kwa-kwa!

- 184** *Nepostojeća soba*
 Nieistniejący pokój
- 186** *Knock, knock*
 Knock, knock
- 190** *Došao sam do kraja*
 Dotarłem do końca
- 194** *Prijatelji, nema prijatelja*
 Przyjaciele, nie ma przyjaciół
- 198** *Jagodice*
 Opuszki
- 200** *Jutro moje Bogorodice tek dolazi*
 Poranek mojej Bogurodzicy dopiero nadchodzi

Breaking the waves

11

- 208** *Glorija*
 Gloria
- 218** *Pisala bi mi usred noći*
 Pisała do mnie w środku nocy
- 233** *O Autorze*
 (nota biograficzna, bibliografia, recepcja twórczości)
- 243** *Ku palimpsestowi Dragana Boškovicia*
 (wybrane nawiązania kulturowe i intertekstualne)